Úradný vestník Európskej únie

L 221

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 64

21. júna 2021

Obsah

I *Legislatívne akty*

ROZHODNUTIA

★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/991 zo 7. júna 2021 o systéme dane „octroi de mer“ vo francúzskych najvzdialenejších regiónoch, ktorým sa mení rozhodnutie č. 940/2014/EÚ** 1

II *Nelegislatívne akty*

ODPORÚČANIA

★ **Odporúčanie Rady (EÚ) 2021/992 z 18. júna 2021, ktorým sa mení odporúčanie (EÚ) 2020/912 o dočasnom obmedzení ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení tohto obmedzenia** 12

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

★ **Predpis OSN č. 160 – Jednotné ustanovenia na účely typového schvaľovania vozidiel vzhľadom na zariadenie na záznam údajov** 15

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

I

(Legislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2021/991

zo 7. júna 2021

o systéme dane „octroi de mer“ vo francúzskych najvzdialenejších regiónoch, ktorým sa mení rozhodnutie č. 940/2014/EÚ

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 349,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([1]),

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

keďže:

(1) V ustanoveniach zmluvy, ktoré sa uplatňujú na francúzske najvzdialenejšie regióny, sa v zásade nepovoľujú žiadne rozdiely v zdaňovaní medzi miestnymi výrobkami a výrobkami pochádzajúcimi z metropolitnej časti Francúzska alebo ostatných členských štátov. V článku 349 zmluvy sa však predpokladá možnosť zaviesť osobitné opatrenia v prospech najvzdialenejších regiónov, keďže existujú pretrvávajúce obmedzenia, ktoré majú vplyv na ich hospodársku a sociálnu situáciu.

(2) Mali by sa preto prijať osobitné opatrenia, ktorými sa predovšetkým stanovia podmienky uplatňovania zmlúv v uvedených regiónoch. V takýchto osobitných opatreniach sa majú zohľadniť osobitné charakteristiky a obmedzenia uvedených regiónov, a to bez toho, aby sa narušila integrita a súdržnosť právneho poriadku Únie vrátane vnútorného trhu a spoločných politík. Konkurenčné nevýhody, ktorými trpia francúzske najvzdialenejšie regióny, sa uvádzajú v článku 349 zmluvy: odľahlosť, ostrovná poloha, malá rozloha, obťažné topografické a klimatické podmienky, závislosť od malého množstva výrobkov. Uvedené pretrvávajúce obmedzenia vedú k závislosti francúzskych najvzdialenejších regiónov od dovozu surovín a energie, povinnosti tvoriť väčšie zásoby a malému miestnemu trhu spolu s málo rozvinutou vývoznou aktivitou atď. Všetky uvedené konkurenčné nevýhody sa premietajú do vyšších výrobných nákladov, a preto výrobná cena miestne vyrábaných výrobkov bez osobitných opatrení by bola menej konkurencieschopná ako pri porovnateľných výrobkoch vyrobených inde, a to aj po zohľadnení nákladov na dopravu do francúzskych najvzdialenejších regiónov. Ohrozilo by to zachovanie miestnej výroby. Je preto potrebné prijať osobitné opatrenia, aby sa posilnil miestny priemysel tým, že sa zvýši jeho konkurencieschopnosť.

(3) Rozhodnutím Rady č. 940/2014/EÚ ([2]) sa však Francúzsku do 30. júna 2021 povoľuje, aby s cieľom obnoviť konkurencieschopnosť miestne vyrábaných výrobkov uplatňovalo oslobodenia od dane alebo úľavy na dani „octroi de mer“ v prípade niektorých výrobkov, pre ktoré existuje miestna výroba v najvzdialenejších regiónoch Guadeloupe, Francúzska Guyana, Martinik, Mayotte a Réunion, keďže významný dovoz týchto výrobkov by mohol ohroziť zachovanie miestnej výroby a dodatočné náklady by mohli zvýšiť výrobné ceny miestnej výroby v porovnaní s výrobkami vyrobenými inde. Príloha k uvedenému rozhodnutiu obsahuje zoznam výrobkov, na ktoré sa môže oslobodenie od dane alebo daňová úľava vzťahovať. Rozdiel v zdanení miestne vyrábaných výrobkov a ostatných výrobkov nesmie v závislosti od daného výrobku prekročiť 10, 20 alebo 30 percentuálnych bodov.

([1]) Stanovisko z 18. mája 2021 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

([2]) Rozhodnutie Rady č. 940/2014/EÚ zo 17. decembra 2014 o systéme tzv. octroi de mer (námornej dane) vo francúzskych najvzdialenejších regiónoch (Ú. v. EÚ L 367, 23.12.2014, s. 1).

(4) Francúzsko požiadalo, aby sa po 1. júli 2021 zachoval mechanizmus podobný tomu, ktorý je predmetom rozhodnutia č. 940/2014/EÚ. Francúzsko vysvetlilo, že aj keď uvedené konkurenčné nevýhody pretrvávajú, zdaňovanie stanovené rozhodnutím č. 940/2014/EÚ umožnilo zachovať a v niektorých prípadoch rozbehnúť miestnu výrobu, a toto zdaňovanie nenarušilo zahraničný obchod a neviedlo k nadmernej kompenzácii dodatočných nákladov, ktoré podniky vynakladajú.

(5) Pre každý z piatich dotknutých najvzdialenejších regiónov (Guadeloupe, Francúzska Guyana, Martinik, Mayotte a Réunion) zaslalo Francúzsko Komisii súbor zoznamov výrobkov, v prípade ktorých zamýšľa uplatňovať rozdielnu sadzbu dane, najviac o 20 alebo 30 percentuálnych bodov, v závislosti od toho, či sa výrobky vyrábajú na mieste alebo nie. Najvzdialenejší francúzsky región Saint Martin nie je zahrnutý v žiadosti.

(6) Týmto rozhodnutím sa vykonávajú ustanovenia článku 349 zmluvy a Francúzsku sa povoľuje, aby uplatňovalo diferencované zdaňovanie na výrobky, v prípade ktorých bola preukázaná po prvé existencia miestnej výroby, po druhé existencia značného dovozu týchto výrobkov (vrátane dovozu z metropolitnej časti Francúzska a iných členských štátov), ktorý by mohol ohroziť zachovanie miestnej výroby, a napokon existencia dodatočných nákladov, ktoré predražujú výrobné ceny domácej výroby v porovnaní s výrobkami vyrobenými inde a ohrozujú konkurencieschopnosť miestne vyrábaných výrobkov. Povolený rozdiel v sadzbe dane nesmie prekročiť výšku odôvodnených dodatočných nákladov.

(7) V prípadoch, keď je podiel miestnej výroby na trhu nižší ako 5 %, alebo keď je podiel dovozu nižší ako 10 %, boli vyžiadané dodatočné doklady umožňujúce preukázať všetky tieto okolnosti alebo časť z nich: existencia výroby s vysokým podielom práce, vznikajúca výroba alebo výroba dopĺňajúca sortiment zameraná na rozšírenie škály tovaru vyrábaného v podniku, výroba so strategickým významom pre miestny rozvoj (napríklad v oblastiach obehového hospodárstva, ako je podpora biodiverzity a ochrana životného prostredia), inovatívna výroba alebo výroba s vysokou pridanou hodnotou, výroba, pri ktorej by prerušenie dodávok zvonku mohlo ohroziť ekonomiku alebo obyvateľstvo daného územia, výroba, ktorá môže existovať len s dominantným postavením na trhu, a to z dôvodu malosti trhov najvzdialenejších regiónov, a výroba liekov a zdravotníckych pomôcok a osobných ochranných prostriedkov potrebných na riešenie zdravotnej krízy. Uplatňovanie uvedených zásad umožňuje vykonávanie ustanovení článku 349 zmluvy iba v nevyhnutnej miere a bez toho, aby vznikali neopodstatnené výhody pre miestnu výrobu, s cieľom zachovať integritu a súdržnosť právneho poriadku Únie vrátane ochrany nenarušenej hospodárskej súťaže na vnútornom trhu a politík v oblasti štátnej pomoci.

(8) V záujme zjednodušenia a zníženia povinností malých podnikov, ako aj podpory ich rozvoja, oslobodenia od dane alebo daňové úľavy by sa mali týkať subjektov, ktorých ročný obrat je najmenej 550 000 EUR. Subjekty, ktorých ročný obrat je nižší ako táto prahová hodnota, by nemali podliehať dani „octroi de mer“, ale ani by nemali mať možnosť odpočítať uvedenú daň „octroi de mer“ zaplatenú na vstupe.

(9) Podobne zachovanie súladu s právnymi predpismi Únie si vyžaduje, aby sa vylúčila možnosť uplatňovať rozdielnu sadzbu dane v prípade potravinových výrobkov, na ktoré sa poskytuje pomoc stanovená v kapitole III nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013 ([3]). Uvedeným ustanovením sa má zabrániť tomu, aby daň „octroi de mer“ vyšším zdanením subvencovaných výrobkov eliminovala alebo znížila účinky poľnohospodárskej finančnej pomoci poskytnutej v rámci osobitného režimu zásobovania.

(10) Ciele podpory sociálno-hospodárskeho rozvoja francúzskych najvzdialenejších regiónov, ktoré boli stanovené už v rozhodnutí č. 940/2014/EÚ, sú potvrdené požiadavkami týkajúcimi sa účelu dane „octroi de mer“. Začlenenie príjmov z tejto dane do daňových zdrojov francúzskych najvzdialenejších regiónov a ich použitie v rámci stratégie hospodárskeho a sociálneho rozvoja týchto regiónov zahŕňajúcej poskytnutia príspevku na podporu miestnych činností predstavujú zákonnú povinnosť.

(11) Rozhodnutie č. 940/2014/EÚ treba zmeniť s cieľom predĺžiť o šesť mesiacov, a to do 31. decembra 2021, obdobie uplatňovania výnimky, ktorá sa rozhodnutím povoľuje. Týmto predĺžením by sa Francúzsku malo umožniť prijať vykonávacie opatrenia.

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013 z 13. marca 2013 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v prospech najvzdialenejších regiónov Únie a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 247/2006 (Ú. v. EÚ L 78, 20.3.2013, s. 23).

(12) Obdobie uplatňovania systému by sa malo stanoviť na šesť rokov, a to do 31. decembra 2027. S cieľom umožniť Komisii posúdiť, či sú naďalej splnené podmienky opodstatňujúce výnimku, by Francúzsko malo Komisii do 30. septembra 2025 predložiť monitorovaciu správu.

(13) S cieľom predísť právnemu riziku je nutné, aby sa toto rozhodnutie uplatňovalo od 1. januára 2022, zatiaľ čo predĺženie obdobia uplatňovania výnimky povolenej rozhodnutím č. 940/2014/EÚ by malo nadobudnúť účinnosť 1. júla 2021.

(14) Týmto rozhodnutím nie je dotknuté prípadné uplatňovanie článkov 107 a 108 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Odchylne od článkov 28, 30 a 110 zmluvy sa Francúzsku povoľuje uplatňovať do 31. decembra 2027 oslobodenia od dane alebo úľavy na dani „octroi de mer“ v prípade výrobkov uvedených v zozname v prílohe I, ktoré sa miestne vyrábajú na Guadeloupe, vo Francúzskej Guyane, na Martiniku, Mayotte alebo Réunione, ktoré sú najvzdialenejšími regiónmi v zmysle článku 349 zmluvy. Uvedené oslobodenia od dane alebo daňové úľavy musia byť v súlade so stratégiou hospodárskeho a sociálneho rozvoja dotknutých najvzdialenejších regiónov – pri zohľadnení rámca Únie pre túto stratégiu – a musia prispievať k podpore miestnych činností, pričom nesmú nepriaznivo vplývať na podmienky obchodu v takom rozsahu, ktorý by bol v rozpore so spoločným záujmom.

2. V porovnaní so sadzbami dane uplatňovanými na podobné výrobky, ktoré nepochádzajú z dotknutých najvzdialenejších regiónov, uplatňovanie úplných oslobodení od dane ani daňových úľav uvedených v odseku 1 nesmie viesť k rozdielom vyšším ako:

a) 20 percentuálnych bodov v prípade výrobkov uvedených v časti A prílohy I;

b) 30 percentuálnych bodov v prípade výrobkov uvedených v časti B prílohy I.

Francúzsko sa zaväzuje, že oslobodenia od dane alebo daňové úľavy uplatňované na výrobky uvedené v prílohe I neprekročia odôvodnené dodatočné náklady ani percentuálny podiel, ktorý je nevyhnutný na zachovanie, podporu a rozvoj miestnych hospodárskych činností.

3. Francúzsko uplatňuje oslobodenia od dane alebo daňové úľavy uvedené v odsekoch 1 a 2 na subjekty, ktorých ročný obrat je najmenej 550 000 EUR. Subjekty, ktorých ročný obrat je nižší ako táto prahová hodnota, dani „octroi de mer“ nepodliehajú.

Článok 2

Francúzske orgány uplatňujú na výrobky, na ktoré sa vzťahuje osobitný režim zásobovania stanovený v kapitole III nariadenia (EÚ) č. 228/2013, ten istý systém zdaňovania ako na miestne vyrábané výrobky.

Článok 3

Francúzsko predloží Komisii do 30. septembra 2025 hodnotiacu správu, ktorá jej umožní posúdiť, či sú naďalej splnené podmienky opodstatňujúce uplatňovanie systému zdaňovania uvedeného v článku 1. Monitorovacia správa obsahuje informácie stanovené v prílohe II.

Článok 4

V článku 1 ods. 1 rozhodnutia č. 940/2014/EÚ sa dátum „30. júna 2021“ nahrádza dátumom „31. decembra 2021“.

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2022 s výnimkou článku 4, ktorý sa uplatňuje od 1. júla 2021.

Článok 6

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

V Luxemburgu 7. júna 2021

Za Radu
predsedníčka
F. VAN DUNEM

PRÍLOHA I

ZOZNAM VÝROBKOV UVEDENÝ V ČLÁNKU 1, NA KTORÉ SA MÔŽE UPLATNIŤ ROZDIELNA SADZBA DANE „OCTROI DE MER“

A. Zoznam výrobkov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. a) podľa zatriedenia nomenklatúry Spoločného colného sadzobníka ([1])

1. Najvzdialenejší región Guadeloupe

0105 11, 0201, 0203, 0207, 0208, 0210 12 19, 0302, 0304, 0305 49 80, 0306, 0307 91, 0307 99, 0403 okrem 0403 10, 0407, 0408, 0409, 0702, 0704, 0705 19, 0706 10 00 10, 0707 00 05, 0709 60 10, 0709 60 99, 0709 99 90, 0713, 0714, 0804 30 00, 0805 50 90, 0807 11, 0807 19, 0904 22 00, 0910 91, 1106, 1601, 1602, 1604 20, 1806 31, 1806 32 10, 1806 32 90, 1806 90 31, 1806 90 60, 1901 20, 1902 11, 1902 19, 2103 30 90, 2103 90 30, 2103 90 90, 2105, 2106, 2201 10 90, 2201 90, 2202 91, 2202 99 okrem 2202 99 19, 2207 10, 2207 20 00, 2208 40, 2209 00 91, 2309 90 okrem 2309 90 41 89 ([2]), 2309 90 51[(2)], 2309 90 96 39 a 2309 90 96 95[(2)], 2505, 2517 10, 2523 29, 2712 10 90, 2804, 2806, 2811, 2814, 2828, 2833, 2834, 2836, 2853 00 10, 3101, 3102, 3103, 3104, 3105, 3208, 3209, 3303 00 90, 3304 99 00, 3305 10, 3401, 3402, 3406, 3808, 3820 00 00, 3917 okrem 3917 10 10, 3919, 3920, 3923, 3925 30, 3925 90, 3926 90, 4407 11, 4407 21 to 4407 29, 4407 99, 4418 10, 4418 20, 4418 90, 4818, 4819 10 00, 4821 10, 4821 90, 4910, 4911 10, 6303 12, 6306 12, 6306 19, 6306 30, 6307 90 98, 6810 okrem 6810 11 10, 7003 12 99, 7003 19 90, 7003 20, 7213 10, 7213 91 10, 7214 20, 7214 99 10, 7308 90 59, 7308 90 98, 7310 10, 7314 okrem 7314 12, 7610 10, 7610 90 90, 7616 99 90, 8419 19, 8903 99 10, 8907 90 00, 9001 50, 9004 10 10, 9004 90 10, 9004 90 90, 9403 70 00, 9404 10, 9404 21, 9406 00 20, 9506 99 90.

2. Najvzdialenejší región Francúzska Guyana

0105 11, 0201, 0203, 0204, 0206 10 95, 0206 10 98, 0206 30, 0206 80 99, 0207 11, 0207 12, 0207 13, 0207 41, 0207 43, 0209 10 90, 0209 90, 0210 11, 0210 12, 0210 19, 0210 99, 0302, 0303 59, 0303 89, 0304, 0305 31 00, 0305 39 90, 0305 44 90, 0305 49 80, 0305 52 00, 0305 53 90, 0305 54 90, 0305 59 85, 0305 64 00, 0305 69 80, 0306 17, 0406, 0408 99, 0702, 0704 90 10, 0709 60, 0805, 0807, 0810 90 75, 0901 okrem 0901 10, 0904 11, 0904 12, 1106 20 90, 1601, 1602, 1604, 1605, 1806 31, 1806 32, 1806 90, 1905, 2005 99 80, 2008 99 okrem 2008 99 48 19, 2008 99 48 99 a 2008 99 49 80, 2103, 2105, 2106 90 98, 2201, 2202, 2208 40, 2209 00 91, 2309 90 okrem 2309 90 31 80, 2309 90 35, 2309 90 41 89, 2309 90 43, 2309 90 51, 2309 90 96 39 a 2309 90 96 95, 2505 10, 2517 10, 2523 29 00, 2828 90, 3204 17 00, 3208 20 90, 3208 90, 3209 10, 3402, 3809 91, 3824 50, 3919, 3920 51, 3923 okrem 3923 10, 3923 40 a 3923 90, 3925, 3926 90, 4818, 4821 10, 4909, 4910, 4911, 6109, 6110 30 91, 6111 20 90, 6201 19 00, 6204 42 00, 6205, 6206, 6302 91 00, 6303 12, 6303 19, 6306 12, 6306 19, 6307 90 98, 6505 00 30, 6802 23, 6802 29, 6802 93, 6802 99, 6810, 6912 00, 7006 00 90, 7009, 7210, 7214 20, 7308 30, 7308 90, 7314, 7604, 7610 10, 7610 90, 7616 99, 7907, 8211, 8421 21 00 90, 8537 10, 9001 50, 9004 90, 9021 21, 9021 29, 9404 21, 9405 40, 9405 60.

3. Najvzdialenejší región Martinik

0105 11, 0105 12, 0105 15, 0201, 0203, 0207, 0208 10, 0210 11, 0210 12, 0210 19, 0210 20, 0210 99 49, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0403 okrem 0403 10, 0406 10, 0406 90 50, 0407, 0408, 0409, 0601, 0602, 0603, 0604, 0702, 0704 90, 0705, 0706, 0707, 0709 30 00, 0709 40 00, 0709 51 00, 0709 60, 0709 93 90, 0709 99, 0710, 0714, 0801 11, 0801 13 to 0801 18, 0803, 0804 30, 0804 40 00, 0804 50, 0805, 0807, 0809 10, 0809 40, 0810 30, 0810 90, 0813, 0910 91, 1106 20, 1601, 1602, 1604 20, 1605 10, 1605 21, 1702, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1806, 1902, 1904 10, 1904 20, 2005 99, 2103 30, 2103 90, 2104 10, 2105, 2106, 2201, 2202 10, 2202 91, 2202 99, 2208 40, 2309 okrem 2309 90 96, 2505, 2517 10, 2523 21, 2523 29, 2710, 2711, 2712, 2804, 2806, 2811, 2814, 2828 10, 2828 90, 2836, 2853 90 10, 2903, 2907, 3101, 3102, 3103, 3104, 3105, 3204, 3205, 3206, 3207, 3208, 3209, 3303, 3305, 3401, 3402, 3406, 3808, 3820, 3824, 3907 61 00, 3919, 3920, 3921 11, 3921 19, 3923 10 90, 3923 21, 3923 29, 3923 30, 3924, 3926, 4012 11, 4012 12, 4012 19, 4401, 4407 21 to 4407 29, 4408, 4409, 4415 20, 4418 10, 4418 20, 4418 90, 4421 99, 4811, 4818 10, 4818 20, 4818 30, 4818 90, 4819, 4820, 4821, 4823, 4902, 4909, 4910, 4911 10, 6103, 6104, 6105, 6109 10, 6109 90 20, 6109 90 90, 6203, 6204, 6205, 6207, 6208, 6306 12, 6306 19, 6306 30, 6805, 6810, 6902, 6904 10, 7003 12, 7003 19, 7113 to 7117, 7213, 7214, 7217, 7225, 7308, 7314, 7610, 7616 91, 7616 99, 8418 69 00, 8419 19 00, 8708 99 97, 8716 40 00, 8901 90 10, 8902, 8903 99, 8907 90 00, 9004 10 10, 9004 90 10, 9004 90 90, 9021 21, 9021 29, 9403, 9404 10, 9404 21, 9405 60, 9406, 9506 99 90.

([1]) Príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

([2]) S výnimkou produktov neekologickej poľnohospodárskej výroby.

4. Najvzdialenejší región Mayotte

0105 11, 0105 12, 0105 15, 0201, 0204, 0206, 0207, 0302, 0303, 0304, 0305, 0407, 0702, 0704 90 90, 0705 19, 0707 00 05, 0709 30, 0709 60, 0709 93 10, 0709 99 10, 0714, 0801 11, 0801 12, 0801 19, 0803, 0804 30, 0805 10, 0905, 1513 11, 1513 19, 1806, 2106 90 92, 2201, 2309 90 okrem 2309 90 96, 3301 29 11, 3301 29 31, 3917, 3923 90 00, 3924 90 00, 3925 10 00, 3926 90 92, 3926 90 97, 4401, 4403, 4407, 4409, 4418, 4820, 4821, 4902, 4909, 4910, 4911, 6904 10 00, 7003, 7005, 7210, 7216 61 90, 7216 91 10, 7308 30, 7308 90 98, 7312, 7314, 7326 90 98, 7606, 7610 10, 8301 40 90, 8310, 8421 21 00, 8716 80 00, 9021 10 10, 9406 00 31, 9406 00 38.

5. Najvzdialenejší región Réunion

0105 11, 0105 12, 0105 13, 0105 15, 0207, 0208 10, 0208 90 30, 0208 90 98, 0209, 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306 11, 0306 31, 0306 91, 0307 59, 0403, 0405 okrem 0405 10, 0406 10, 0406 90, 0407, 0408, 0409, 0601, 0602, 0603, 0604 90 91, 0604 90 99, 0703 10 19, 0703 20 00, 0709 60, 0710, 0711 90 10, 0801, 0803, 0804, 0805, 0806, 0807, 0808, 0809, 0810, 0811, 0812, 0813, 0901 21, 0901 22, 0904, 0909 31, 0910 11, 0910 12, 0910 30, 0910 91 10, 0910 91 90, 0910 99 99, 1101 00 15, 1106 20, 1108 14, 1302 19, 1516 20, 1601, 1602, 1604 14, 1604 19, 1604 20, 1605, 1702, 1704, 1806, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 2001, 2002 90 11, 2004 10 10, 2004 10 91, 2004 90 50, 2004 90 98, 2005 10, 2005 20, 2005 40, 2005 59, 2005 99 10, 2005 99 30, 2005 99 50, 2006, 2007 okrem 2007 99 97 10, 2008 okrem 2008 19 19 80, 2008 30 55 90, 2008 40 51 90, 2008 40 59 90, 2008 50 61 90, 2008 60 50 90, 2008 70 61 90, 2008 80 50 90, 2008 97 59 90, 2008 99 49 80 a 2008 99 99 90 ([3]), 2102 30 00, 2103 20, 2103 90, 2104, 2105, 2106 90, 2201, 2208 40, 2309 10, 2309 90 okrem 2309 90 35, 2309 90 51 90[(2)] a 2309 90 96 95, 2501 00 91, 2710 19 81, 2710 19 83, 2710 19 87, 2710 19 91, 2710 19 99, 2834 29 80, 3102 10 90, 3210, 3211, 3212, 3301 12, 3301 13, 3301 24, 3301 29, 3301 30, 3401 11, 3402, 3808 92, 3808 99, 3809, 3811 90, 3814, 3820, 3824, 3917, 3920 okrem 3920 10, 3921 11, 3921 13, 3921 90 60, 3921 90 90, 3923 okrem 3923 21, 3925 10, 3925 20, 3925 30, 3925 90 80, 3926 90, 4009, 4010, 4012, 4016, 4407 11, 4407 12, 4407 19, 4409 10, 4409 21, 4409 29, 4415 20, 4418, 4421, 4811, 4818 10, 4818 20 10, 4818 20 91, 4818 20 99, 4818 90 10, 4818 90 90, 4819 10, 4820, 4821, 4823 70, 4823 90, 4909, 4910, 4911 10, 4911 91, 4911 99, 6303 92 90, 6306, 6801, 6811 89, 7007 29, 7009 okrem 7009 10, 7216 61 10, 7306 30 80, 7306 61 92, 7307 99 80, 7308 okrem 7308 90, 7309, 7310 21, 7312 90, 7314, 7326, 7606, 7608, 7610, 7616 91, 7616 99 90, 8310, 8418 50, 8418 69, 8418 91, 8418 99, 8419 19, 8419 90 85, 8421 21 to 8421 29, 8511 40 00, 8511 50 00, 8511 90 00, 8537, 8707, 8708, 8902, 8903 99, 9001, 9004 10 10, 9004 90 10, 9004 90 90, 9021 21 90, 9021 29, 9401 okrem 9401 10 a 9401 20, 9403, 9404 10, 9405, 9406, 9506 21, 9506 29, 9506 99 90, 9619.

B. Zoznam výrobkov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. b) podľa zatriedenia nomenklatúry Spoločného colného sadzobníka

1. Najvzdialenejší región Guadeloupe

0403 10, 0901 21, 0901 22, 1006 30, 1006 40, 1101, 1701, 1905, 2007, 2009 okrem 2009 11 91 90, 2009 11 99 98, 2009 19 98 99, 2009 49 19 90, 2009 49 30 91, 2009 49 99 90, 2009 61 10 00, 2009 71 99 90, 2009 79 19 90, 2009 79 98 20, 2009 89 19 90, 2009 89 69 90, 2009 89 73 13, 2009 89 73 99, 2009 89 79 99, 2009 89 96 90, 2009 89 97 29, 2009 89 97 99, 2009 89 99 99, 2009 90 29 80, 2009 90 49 00, 2009 90 51 80, 2009 90 59 39, 2009 90 59 90 a 2009 90 97 00, 2202 10 00, 2202 99 19, 2203, 2208 70 ([4]), 2208 90[(4)], 3925 10 00, 7009 91, 7009 92, 8421 21 00.

2. Najvzdialenejší región Francúzska Guyana

0403, 1702, 2007 okrem 2007 99 33 25 a 2007 99 35 25, 2009 okrem 2009 11 99 98, 2009 31 19 99, 2009 39 39 19, 2009 39 39 99, 2009 49 30 91, 2009 49 30 99, 2009 49 99 90, 2009 81 99 90, 2009 89 36 90, 2009 89 97 99, 2009 90 29 80, 2009 90 59 90, 2009 90 97 00 a 2009 90 98 80, 2203, 2208 70[(4)], 4401 12 00, 4403 49, 4407 29, 4407 99 96, 4409 29 91, 4409 29 99, 4418 10, 4418 20, 4418 40, 4418 50, 4418 60, 4418 90, 4418 99, 4420 10, 9406 10 00, 9406 90 10, 9406 90 38.

3. Najvzdialenejší región Martinik

0403 10, 0901 21, 0901 22, 1006 30, 1006 40, 1101 00 11, 1101 00 15, 1701, 1901, 1905, 2006 00 10, 2006 00 35, 2006 00 91, 2007 okrem 2007 10 99, 2007 99 33 15 a 2007 99 39 29, 2008 okrem 2008 20 51, 2008 50 61 90, 2008 60 50 10, 2008 80 50 90, 2008 93 93 90, 2008 97 51 90, 2008 97 59 90, 2008 99 48 94,

([3]) S výnimkou tropických produktov.
([4]) Len výrobky na báze rumu patriace do položky 2208 40.

2008 99 48 99, 2008 99 49 80 a 2008 99 99 90, 2009 okrem 2009 11 99 96, 2009 11 99 98, 2009 19 98 99, 2009 29 99 90, 2009 39 39 19, 2009 39 39 99, 2009 49 30 91, 2009 49 30 99, 2009 49 91 90, 2009 69 51 10, 2009 79 11 91, 2009 79 11 99, 2009 89 97 99 ([5]), 2009 89 99 99[(5)] a 2009 90 59 90[(5)], 2203, 2204 21, 2205, 2208 70[(4)], 2208 90[(4)], 2309 90 96 okrem 2309 90 96 39, 3917, 3925, 7009 91, 7009 92, 7212 30, 8421 21 00.

4. Najvzdialenejší región Mayotte

0401, 0403, 0406, 2105, 2202, 3208, 3209, 3210, 3214 10 90, 3401, 3402, 9403 20 80, 9403 30, 9403 40, 9403 50, 9403 60, 9404 29 90.

5. Najvzdialenejší región Réunion

0905 10, 1512 19, 1514 19 90, 1701, 2002 10, 2005 51 00, 2005 99 80, 2009 okrem 2009 11 99 96, 2009 19 98 99, 2009 29 99 90, 2009 39 31 19, 2009 69 19 10, 2009 69 51 10, 2009 79 19 90, 2009 79 30 90, 2009 89 69 90[(5)], 2009 89 73 99, 2009 89 97 99[(5)], 2009 89 99 99[(5)], 2009 90 51 80 a 2009 90 59[(5)], 2202 10, 2202 99 19, 2203, 2204 21 79, 2204 21 80, 2204 21 83, 2204 21 84, 2204 29 83, 2204 29 84, 2206 00 59, 2206 00 89, 2208 70[(3)], 2208 90[(3)], 2402 20, 3208, 3209, 3214 10 90, 3920 10, 3923 21, 4819 20 00, 7113, 7114, 7115, 7117, 7308 90, 9404 21 10, 9404 21 90, 9404 29 10, 9404 29 90.

([5]) Ak je Brixova hodnota výrobku vyššia ako 20.

PRÍLOHA II

INFORMÁCIE, KTORÉ SA MAJÚ UVIESŤ V HODNOTIACEJ SPRÁVE PODĽA ČLÁNKU 3

1. Odhad dodatočných výrobných nákladov

Francúzske orgány predložia Komisii súhrnnú správu s potrebnými údajmi, na základe ktorých bude možné určiť, či existujú dodatočné náklady, ktoré predražujú výrobné ceny miestnej výroby v porovnaní s výrobkami vyrobenými inde. Informácie uvedené v súhrnnej správe obsahujú minimálne tieto prvky, ak sú k dispozícii: náklady na vstupy, náklady spojené so skladovaním (skladovanie nadmerných zásob a dlhšie rotačné obdobie), náklady spojené s predimenzovanými zariadeniami, dodatočné náklady spojené s ľudskými zdrojmi a s financovaním. Uvedené údaje treba poskytnúť aspoň pre každú kategóriu výrobkov položiek harmonizovaného systému na základe prvých štyroch číslic kombinovanej nomenklatúry. Súhrnná správa bude takisto obsahovať „záznamy o výrobkoch“ týkajúce sa dodatočných nákladov, ktoré Francúzsko naďalej pravidelne vyhotovuje.

2. Iné subvencie

Francúzske orgány predložia Komisii zoznam všetkých ostatných opatrení pomoci a podpory, ktoré hospodárskym subjektom umožňujú znášať dodatočné výrobné náklady súvisiace s povahou najvzdialenejších regiónov Guadeloupe, Francúzskej Guyany, Martiniku, Mayotte a Réunion.

3. Vplyv na rozpočet verejných samospráv

Francúzske orgány vyplnia tabuľku 1, pričom uvedú odhad celkovej výšky (v eurách) daní, ktoré boli a neboli vybrané z dôvodu uplatňovania rozdielnej sadzby dane „octroi de mer“.

Tabuľka 1

Rok[1]	2019	2020	2021	2022	2023	2024	Poznámky[2]
Nevybrané dane[3]							
Daňové príjmy – dovoz[4]							
Daňové príjmy – miestna výroba[5]							

Poznámky k tabuľke:
(1) Môže sa stať, že informácie nebudú dostupné za všetky uvedené roky.
(2) Uveďte pripomienky a objasnenia, ktoré považujete za relevantné.
(3) „Nevybrané dane“: celková výška daní (v EUR), ktoré neboli vybrané z dôvodu rozdielnych sadzieb dane uplatňovaných na miestnu výrobu (úľavy/oslobodenia od dane). V súvislosti s výrobkami sa počíta vynásobením výškou predaných miestne vyrobených výrobkov (okrem vyvezených výrobkov) rozdielom v sadzbe dane, ktorý sa uplatnil. Ukazovateľ sa následne vypočíta súčtom výsledkov, ku ktorým sa dospelo pre každý výrobok.
(4) „Daňové príjmy – dovoz“: celková výška dane „octroi de mer“ (v EUR), ktorá sa vybrala za dovoz výrobkov.
(5) „Daňové príjmy – miestna výroba“: celková výška dane „octroi de mer“ (v EUR), ktorá sa vybrala za miestne vyrobené výrobky.

4. Vplyv na celkovú hospodársku výkonnosť

Francúzske orgány vyplnia tabuľku 2 za každý región, pričom uvedú všetky údaje preukazujúce vplyv rozdielnej sadzby dane na sociálno-hospodársky rozvoj týchto regiónov. Ukazovatele v tejto tabuľke sa týkajú výkonnosti sektorov, ktoré využívajú rozdielnu sadzbu dane, oproti celkovej výkonnosti hospodárstva týchto najvzdialenejších regiónov. Ak niektoré ukazovatele nie sú dostupné, predložia sa iné údaje týkajúce sa vplyvu na celkovú hospodársku výkonnosť týchto regiónov.

Tabuľka 2

Rok[1]	2019	2020	2021	2022	2023	2024	Poznámky[2]
Hrubá pridaná hodnota na regionálnej úrovni							
— V sektoroch využívajúcich rozdielnu sadzbu dane[3]							
Celková zamestnanosť v regióne							
— V sektoroch využívajúcich rozdielnu sadzbu dane[3]							
Počet aktívnych podnikov							
— V sektoroch využívajúcich rozdielnu sadzbu dane[3]							
Index cenovej hladiny – kontinentálne Francúzsko							
Index cenovej hladiny – najvzdialenejšie regióny							

Poznámky k tabuľke:
(1) Môže sa stať, že informácie nebudú dostupné za všetky uvedené roky.
(2) Uveďte pripomienky a objasnenia, ktoré považujete za relevantné.
(3) „Sektory využívajúce rozdielnu sadzbu dane“: hospodárske sektory (podľa vymedzenia NACE alebo podobne), v rámci ktorých sa na výrobu uplatňuje hlavne (na základe objemu výroby) rozdielna sadzba dane.

5. Špecifikácie systému

Francúzske orgány vyplnia tabuľky 3 a 4 pre každý výrobok (HS4, HS6, KN8 alebo TARIC10 v závislosti od prípadu) a za každý rok (od 2019 do 2024) pre každý región –Guadeloupe, Francúzska Guyana, Martinik, Mayotte a Réunion. Zoznam zahŕňa len výrobky, na ktoré sa uplatňuje rozdielna sadzba dane.

Tabuľka 3. Identifikácia výrobkov a uplatniteľné sadzby.

Výrobok, na ktorý sa uplatňuje rozdielna sadzba dane – colná nomenklatúra (4, 6, 8 alebo 10-miestne čísla)	Rok	Sadzba „octroi de mer“ na dovezené výrobky[1]	Sadzba „octroi de mer“ na miestnu výrobu[2]	Uplatňovaný rozdiel v sadzbe dane[3]	Poznámky[4]
	2019				
	2020				

	2021				
	2022				
	2023				

Poznámky k tabuľke:
(1) „Sadzba „octroi de mer“ na dovezené výrobky“: sadzba dane „octroi de mer“ uplatňovaná na výrobky z dovozu.
(2) „Sadzba „octroi de mer“ na miestnu výrobu“: sadzba dane „octroi de mer“ uplatňovaná na miestne vyrobené výrobky.
(3) „Uplatňovaný rozdiel v sadzbe dane“: rozdiel medzi sadzbou dane „octroi de mer“ na miestnu výrobu a sadzbou na dovezené výrobky.
(4) Uveďte pripomienky a objasnenia, ktoré považujete za relevantné.

Tabuľka 4. Trhový podiel výrobkov, na ktoré sa uplatňuje rozdielna sadzba dane.

Výrobok, na ktorý sa uplatňuje rozdielna sadzba dane – číselný znak KN (4, 6, 8 alebo 10-miestny)(1)	Rok	Objem(2)				Suma (v EUR)(3)			Poznámky(4)
		miestna výroba	jednotka	dovoz	trhový podiel(5)	miestna výroba	dovoz	trhový podiel(5)	
	2019								
	2020								
	2021								
	2022								
	2023								

Poznámky k tabuľke:
(1) Prvý stĺpec sa musí zhodovať s prvým stĺpcom predchádzajúcej tabuľky, aby bolo možné spárovať údaje.
(2) „Objem“: v stĺpci „jednotka“ treba uviesť mernú jednotku (tony, hl, kusy atď.).
(3) „Suma“: v prípade dovozu sa rovná zdaniteľnej sume.
(4) Uveďte pripomienky a objasnenia, ktoré považujete za relevantné.
(5) „Trhový podiel“: trhový podiel sa vypočíta odrátaním vývozu miestne vyrobených výrobkov.

6. Nezrovnalosti

Francúzske orgány poskytnú informácie týkajúce sa akéhokoľvek prešetrovania administratívnych nezrovnalostí v rámci uplatňovania mechanizmu rozdielnej sadzby dane „octroi de mer“, a to najmä v prípade daňových podvodov alebo pašovania. Poskytnú aj podrobné informácie, konkrétne prinajmenšom informácie o povahe prípadu, hodnote a období.

7. Sťažnosti

Francúzske orgány informujú o sťažnostiach doručených miestnym, regionálnym alebo vnútroštátnym orgánom v súvislosti s uplatňovaním mechanizmu rozdielnej sadzby dane „octroi de mer“ (od príjemcov mechanizmu, ako aj od iných subjektov).

II

(Nelegislatívne akty)

ODPORÚČANIA

ODPORÚČANIE RADY (EÚ) 2021/992

z 18. júna 2021,

ktorým sa mení odporúčanie (EÚ) 2020/912 o dočasnom obmedzení ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení tohto obmedzenia

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. b) a e) a článok 292 prvú a druhú vetu,

keďže:

(1) Rada 30. júna 2020 prijala odporúčanie o dočasnom obmedzení ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení tohto obmedzenia ([1]) (ďalej len „odporúčanie Rady“).

(2) Od uvedeného dátumu Rada prijala odporúčania (EÚ) 2020/1052 ([2]), (EÚ) 2020/1144 ([3]), (EÚ) 2020/1186 ([4]), (EÚ) 2020/1551 ([5]), (EÚ) 2020/2169 ([6]), (EÚ) 2021/89 ([7]), (EÚ) 2021/132 ([8]), (EÚ) 2021/767 ([9]) a (EÚ) 2021/892 ([10]), ktorými sa zmenilo odporúčanie Rady (EÚ) 2020/912 o dočasnom obmedzení ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení tohto obmedzenia.

(3) Rada prijala 20. mája 2021 odporúčanie (EÚ) 2021/816, ktorým sa mení odporúčanie (EÚ) 2020/912 o dočasnom obmedzení ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení takéhoto obmedzenia ([11]) s cieľom aktualizovať kritériá, na základe ktorých sa posudzuje, či sú cesty z tretích krajín, ktoré nie sú nevyhnutné, bezpečné a či by sa mali povoliť.

(4) V odporúčaní Rady sa stanovuje, že členské štáty by mali od 1. júla 2020 postupne koordinovaným spôsobom rušiť dočasné obmedzenie ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, vo vzťahu k osobám s pobytom v tretích krajinách uvedených v prílohe I k odporúčaniu Rady. Rada by mala po dôkladnej konzultácii s Komisiou a príslušnými agentúrami a útvarmi EÚ v nadväznosti na celkové posúdenie založené na metodike, kritériách a informáciách uvedených v odporúčaní Rady zoznam tretích krajín uvedený v prílohe I každé dva týždne preskúmať a podľa potreby aktualizovať.

(5) Odvtedy sa v úzkej spolupráci s Komisiou a príslušnými agentúrami a útvarmi EÚ uskutočnili v rámci Rady rokovania o preskúmaní zoznamu tretích krajín uvedeného v prílohe I k odporúčaniu Rady a pri uplatňovaní kritérií a metodiky stanovených v odporúčaní Rady zmenenom odporúčaním 2021/816. Výsledkom týchto rokovaní je, ž zoznam tretích krajín uvedený v prílohe I by sa mal zmeniť. Konkrétne Albánsko, Libanon,

([1]) Ú. v. EÚ L 208I, 1.7.2020, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 230, 17.7.2020, s. 26.
([3]) Ú. v. EÚ L 248, 31.7.2020, s. 26.
([4]) Ú. v. EÚ L 261, 11.8.2020, s. 83.
([5]) Ú. v. EÚ L 354, 26.10.2020, s. 19.
([6]) Ú. v. EÚ L 431, 21.12.2020, s. 75.
([7]) Ú. v. EÚ L 33, 29.1.2021, s. 1.
([8]) Ú. v. EÚ L 41, 4.2.2021, s. 1.
([9]) Ú. v. EÚ L 165I, 11.5.2021, s. 66.
([10]) Ú. v. EÚ L 198, 4.6.2021, s. 1.
([11]) Ú. v. EÚ L 182, 21.5.2021, s. 1.

Severomacedónska republika, Spojené štáty americké a Srbsko by sa mali doplniť na zoznam, ako aj Taiwan v rámci kategórie jednotiek a územných správnych orgánov, ktoré nie sú uznané za štáty najmenej jedným členským štátom. Pokiaľ ide o Hongkong a Macao, cesty, ktoré nie sú nevyhnutné, by teraz mali byť možné bez požiadavky reciprocity.

(6) Kontrola hraníc je nielen v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu hraníc na vnútorných hraniciach. Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby boli opatrenia prijímané na vonkajších hraniciach koordinované s cieľom zabezpečiť dobré fungovanie schengenského priestoru. Na tento účel by členské štáty mali od 18. júna 2021 pokračovať v rušení dočasných obmedzení ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, koordinovaným spôsobom vo vzťahu k osobám s pobytom v tretích krajinách, osobitných administratívnych oblastiach a *iných jednotkách a územných správnych orgánoch* uvedených v prílohe I k odporúčaniu Rady zmenenej týmto odporúčaním.

(7) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto odporúčania, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Vzhľadom na to, že toto odporúčanie je založené na schengenskom *acquis*, sa Dánsko v súlade s článkom 4 uvedeného protokolu rozhodne do šiestich mesiacov po rozhodnutí Rady o tomto odporúčaní, či ho bude transponovať.

(8) Toto odporúčanie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ([12]); Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(9) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto odporúčanie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a rozvoji schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode A rozhodnutia Rady 1999/437/ES ([13]).

(10) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto odporúčanie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode A rozhodnutia 1999/437/ES ([14]) v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES ([15]).

(11) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto odporúčanie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode A rozhodnutia 1999/437/ES ([16]) v spojení s článkom 3 rozhodnutia 2011/350/EÚ ([17]).

([12]) Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

([13]) Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

([14]) Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

([15]) Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

([16]) Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

([17]) Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

Odporúčanie Rady (EÚ) 2020/912 o dočasnom obmedzení ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení tohto obmedzenia, zmenené odporúčaním (EÚ) 2020/1052, odporúčaním (EÚ) 2020/1144, odporúčaním (EÚ) 2020/1186, odporúčaním (EÚ) 2020/1551, odporúčaním (EÚ) 2020/2169, odporúčaním (EÚ) 2021/89, odporúčaním (EÚ) 2021/132, odporúčaním (EÚ) 2021/767, odporúčaním (EÚ) 2021/816 a odporúčaním 2021/892, sa mení takto:

(1) Prvý odsek bodu 1 odporúčania Rady sa nahrádza takto:

1. Členské štáty by mali od 18. júna 2021 postupne koordinovaným spôsobom rušiť dočasné obmedzenie ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, vo vzťahu k osobám s pobytom v tretích krajinách uvedených v prílohe I.

(2) Príloha I k odporúčaniu sa nahrádza takto:

„*PRÍLOHA I*

Tretie krajiny, osobitné administratívne oblasti a iné jednotky a územné správne orgány, v prípade ktorých platí, že na osoby s pobytom v nich by sa nemalo na vonkajších hraniciach uplatňovať dočasné obmedzenie ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné:

I. ŠTÁTY

1. ALBÁNSKO
2. AUSTRÁLIA
3. IZRAEL
4. JAPONSKO
5. LIBANON
6. NOVÝ ZÉLAND
7. SEVEROMACEDÓNSKA REPUBLIKA
8. RWANDA
9. SRBSKO
10. SINGAPUR
11. JUŽNÁ KÓREA
12. THAJSKO
13. SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ
14. ČÍNA (*)

II. OSOBITNÉ ADMINISTRATÍVNE OBLASTI ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY

OAO Hongkong

OAO Macao

III. JEDNOTKY A ÚZEMNÉ SPRÁVNE ORGÁNY, KTORÉ NIE SÚ UZNANÉ ZA ŠTÁTY NAJMENEJ JEDNÝM ČLENSKÝM ŠTÁTOM

Taiwan

_____

(*) s výhradou potvrdenia reciprocity“

V Bruseli 18. júna 2021

Za Radu
predseda
J. LEÃO

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

Právny účinok podľa medzinárodného práva verejného majú iba originálne texty EHK OSN. Status tohto predpisu a dátum nadobudnutia jeho platnosti je potrebné overiť v poslednom znení dokumentu EHK OSN o statuse TRANS/WP.29/343, ktorý je k dispozícii na internetovej stránke: http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html

Predpis OSN č. 160 – Jednotné ustanovenia na účely typového schvaľovania vozidiel vzhľadom na zariadenie na záznam údajov

Dátum nadobudnutia platnosti: 30. septembra 2021

Tento dokument slúži výhradne ako dokumentačný nástroj. Autentickým a právne záväzným znením je dokument: ECE/TRANS/WP.29/2020/123/Rev.1.

Obsah

PREDPIS

0. Úvod
1. Rozsah pôsobnosti
2. Vymedzenie pojmov
3. Žiadosť o typové schválenie
4. Typové schválenie
5. Požiadavky
6. Zmena typu vozidla a rozšírenie typového schválenia
7. Zhoda výroby
8. Sankcie v prípade nezhody výroby
9. Definitívne zastavenie výroby
10. Názvy a adresy technických služieb zodpovedných za vykonávanie schvaľovacích skúšok a názvy a adresy schvaľovacích úradov

PRÍLOHY

1. Oznámenie
2. Informačný dokument o typovom schválení typu vozidla vzhľadom na jeho zariadenie na záznam údajov (EDR)
3. Usporiadanie značiek typového schválenia
4. Prvky údajov a formát

0. ÚVOD

0.1. Účelom tohto predpisu je stanoviť jednotné ustanovenia na účely typového schvaľovania vozidiel kategórií M1 a N1 vzhľadom na ich zariadenia na záznam údajov.

0.2. Ustanovenia sa týkajú minimálneho zberu, uchovávania a schopnosti zachovania údajov o náraze motorového vozidla po náraze. Nezahŕňajú špecifikácie nástrojov a metód na vyhľadávanie údajov, keďže tie podliehajú požiadavkám na vnútroštátnej/regionálnej úrovni.

0.3. Účelom týchto ustanovení je zabezpečiť, aby EDR ľahko použiteľným spôsobom zaznamenávali údaje dôležité na účinné vyšetrenie nárazu a na analýzu vlastností bezpečnostného vybavenia (napr. zdokonalené zadržiavacie systémy). Tieto údaje pomôžu lepšie pochopiť okolnosti, za akých dochádza k nárazom alebo zraneniam, a uľahčia vývoj bezpečnejších návrhov vozidiel.

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

1.1. Tento predpis sa uplatňuje na typové schválenie vozidiel kategórie M1 a N1 ([1]) vzhľadom na ich zariadenie na záznam údajov.

1.2. Týmto predpisom nie sú dotknuté požiadavky vnútroštátnych alebo regionálnych právnych predpisov týkajúcich sa ochrany súkromia, ochrany údajov a spracúvania osobných údajov.

1.3. Z rozsahu pôsobnosti sú vylúčené tieto prvky údajov: VIN, súvisiace podrobnosti o vozidle, lokalizačné údaje/údaje o polohe, informácie o vodičovi a dátum a čas udalosti.

1.4. Ak nie je navrhnutý žiadny systém ani snímač, ktorý by zabezpečil zaznamenanie a uloženie prvku údajov podľa oddielu 3 vo formáte (rozsah, rozlíšenie a frekvencia zberu vzoriek) uvedenom v prílohe 4 „PRVKY ÚDAJOV“ alebo nie je v čase zaznamenávania prevádzkyschopný, v tomto dokumente sa nepožaduje ani zaznamenávanie takýchto údajov, ani montáž takýchto systémov alebo snímačov či ich uvádzanie do prevádzky. Ak je však vozidlo vybavené snímačom alebo systémom navrhnutým výrobcom pôvodného zariadenia, aby poskytol prvok údajov vo formáte uvedenom v prílohe 4 „PRVKY ÚDAJOV“, potom je povinné nahlásiť prvok údajov v danom formáte, pokiaľ je snímač alebo systém prevádzkyschopný. V prípade, že tento systém alebo snímač nie sú v čase vytvárania záznamu prevádzkyschopné v dôsledku ich zlyhania, toto zlyhanie zaznamená EDR, ako sa vymedzuje v prvkoch údajov v prílohe 4 Prvky údajov.

2. VYMEDZENIE POJMOV

Na účely týchto výkonnostných prvkov:

2.1. „aktivita ABS“ je stav, keď protiblokovací brzdový systém (ABS) aktívne kontroluje brzdy vozidla;

2.2. „stav varovnej kontrolky airbagu“ je informácia o tom, či varovná kontrolka airbagu je alebo nie rozsvietená;

2.3. „zber“ je proces ukladania údajov EDR v energeticky závislej medzipamäti, v ktorej sa neustále aktualizuje v pravidelných časových intervaloch;

2.4. „priečna zmena rýchlosti“ je celková zmena rýchlosti na priečnej osi, zaznamenaná EDR vozidla;

2.5. „pozdĺžna zmena rýchlosti“ je celková zmena rýchlosti na pozdĺžnej osi, zaznamenaná EDR vozidla;

([1]) Podľa vymedzenia v oddiele 2 konsolidovanej rezolúcie o konštrukcii vozidiel (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6) – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

2.6. „čas potrebný na aktiváciu čelného airbagu“ je čas (pre vodiča aj pasažiera na prednom sedadle), ktorý uplynie od okamihu nárazu po vydanie príkazu na aktiváciu alebo pre viacstupňové airbagy, príkaz na aktiváciu prvého stupňa;

2.7. „čas ukončenia udalosti“ je okamih, v ktorom kumulatívna zmena rýchlosti v časovom intervale 20 ms dosiahne 0,8 km/h alebo menej, alebo okamih, v ktorom sa resetuje algoritmus detekcie nárazu riadiacej jednotky airbagu;

2.8. „otáčky motora“ sú:

a) v prípade vozidiel poháňaných spaľovacími motormi počet otáčok za minútu hlavného kľukového hriadeľa motora vozidla;

b) v prípade vozidiel, ktoré nie sú výlučne poháňané spaľovacími motormi, počet otáčok za minútu hriadeľa motora v bode, v ktorom vstupuje do prevodovky vozidla;

c) v prípade vozidiel, ktoré vôbec nie sú poháňané spaľovacími motormi, počet otáčok za minútu výstupného hriadeľa zariadenia, ktoré poskytuje hybnú silu.

2.9. „poloha škrtiacej klapky v celých percentách“ je zrýchlenie požadované vodičom, merané snímačom polohy plynového pedála v porovnaní s úplne stlačenou polohou;

2.10. „udalosť“ je náraz alebo iná udalosť, ktorá spôsobí dosiahnutie alebo prekročenie spúšťacej prahovej hodnoty, alebo aktiváciu akéhokoľvek nevratného aktivovateľného zadržiavacieho systému, podľa toho, čo nastane skôr;

2.11. „zariadenie na záznam údajov“ (EDR) je zariadenie alebo funkcia vo vozidle, ktorá zaznamenáva dynamické údaje na základe časových radov v priebehu časového úseku tesne pred udalosťou (napr. rýchlosť vozidla v závislosti od času) alebo počas nárazu (napr. zmena rýchlosti v závislosti od času), a je určená na vyhľadávanie po náraze. Na účely tejto definície údaje o udalosti nezahŕňajú zvukové a obrazové údaje;

2.12. „čelný airbag“ je nafukovací zadržiavací systém, ktorý si nevyžaduje zásah cestujúcich vo vozidle a používa sa na splnenie príslušných vnútroštátnych požiadaviek na ochranu pred čelným nárazom;

2.13. „ak sú zaznamenané“ znamená, že údaje sa zaznamenávajú v energeticky nezávislej pamäti na účely následného stiahnutia;

2.14. „počet cyklov zapaľovania pri náraze“ znamená počet cyklov zapaľovania v čase nárazu, od prvého použitia EDR;

2.15. „stiahnutie počtu cyklov zapaľovania“ je počet cyklov zapaľovania v čase, keď boli údaje stiahnuté od prvého použitia EDR;

2.16. „priečne zrýchlenie“ je komponent vektorového zrýchlenia bodu vo vozidle v smere y. Priečne zrýchlenie je kladné zľava doprava z pohľadu vodiča sediaceho vo vozidle v smere jazdy vozidla dopredu;

2.17. „pozdĺžne zrýchlenie“ je komponent vektorového zrýchlenia bodu vo vozidle v smere x. Pozdĺžne zrýchlenie je kladné v smere jazdy vozidla dopredu;

2.18. „maximálna priečna zmena rýchlosti“ je maximálna hodnota celkovej zmeny rýchlosti na priečnej osi, zaznamenaná EDR vozidla;

2.19. „maximálna pozdĺžna zmena rýchlosti“ je maximálna hodnota celkovej zmeny rýchlosti na pozdĺžnej osi, zaznamenaná EDR vozidla;

2.20. „maximálna výsledná zmena rýchlosti“ je maximálna časovo korelovaná hodnota celkovej zmeny rýchlosti, zaznamenaná EDR na pozdĺžnej a priečnej osi s pridaným vektorom;

2.21. „viacnásobný náraz“ je výskyt najmenej dvoch udalostí, pričom oneskorenie medzi začiatkom prvej a poslednej neprekročí 5 sekúnd;

2.22. „energeticky nezávislá pamäť“ je pamäť vyhradená na uchovávanie údajov zaznamenaných EDR polostálym spôsobom. Údaje zaznamenané v energeticky nezávislej pamäti sa uchovajú po strate výkonu a dajú sa získať pomocou nástrojov a metód extrakcie údajov z EDR;

2.23. „normálne zrýchlenie“ je komponent vektorového zrýchlenia bodu vo vozidle v smere z. Normálne zrýchlenie je kladné smerom nadol.

2.24. „klasifikácia veľkosti cestujúcich“ pre predného cestujúceho je klasifikácia cestujúceho ako dospelého a nie dieťaťa, kým v prípade vodiča klasifikácia vodiča ako nie malého vzrastu, ako sa uvádza vo formáte údajov;

2.25. „prevádzkyschopný“ je systém alebo snímač, ktorý je v čase udalosti aktívny alebo môže byť aktivovaný/deaktivovaný vodičom;

2.26. „stav deaktivácie airbagu spolujazdca“ je stav airbagu spolujazdca (deaktivovaný alebo aktívny);

2.27. „predpínač“ je zariadenie, ktoré je aktivované systémom snímania nárazu vozidla a napína systém bezpečnostných pásov vozidla;

2.28. „záznam“ je proces ukladania zbieraných údajov EDR do energeticky nezávislej pamäte na účely následného vyhľadávania;

2.29. „stav bezpečnostného pásu“ je informácia z bezpečnostného systému o tom, či je bezpečnostný pás je zapnutý;

2.30. „stav koncového spínača krajnej prednej polohy sedadla“ je stav spínača, ktorý je namontovaný na snímanie, či je sedadlo presunuté do krajnej prednej polohy;

2.31. „stav použitia prevádzkovej brzdy“ je stav zariadenia, ktoré je namontované v systéme brzdového pedála alebo je k nemu pripojené, aby sa zistilo, či bol pedál stlačený. Zariadenie môže zahŕňať spínač brzdového pedála alebo iný ovládač prevádzkovej brzdy ovládaný vodičom;

2.32. „bočný airbag“ je akékoľvek nafukovacie zadržiavacie zariadenie cestujúcich, ktoré je namontované na sedadlo alebo bočnú konštrukciu interiéru vozidla a ktoré je navrhnuté tak, aby sa pri bočnom náraze aktivovalo s cieľom pomôcť zmierniť zranenie a/alebo vyhodenie cestujúcich;

Poznámka: Bočné airbagy sa môžu aktivovať aj iných režimoch nárazu, určených výrobcom vozidla.

2.33. „bočný hlavový/valcový airbag“ je akékoľvek nafukovacie zadržiavacie zariadenie cestujúcich, ktoré je namontované na sedadlo alebo bočnú konštrukciu interiéru vozidla a ktoré je navrhnuté tak, aby sa pri bočnom náraze alebo prevrátení aktivovalo s cieľom pomôcť zmierniť zranenie a/alebo vyhodenie cestujúcich.

Poznámka: Bočné hlavové/valcové airbagy sa môžu aktivovať aj v iných režimoch nárazu, určených výrobcom vozidla.

2.34. „rýchlosť udávaná vozidlom“ je rýchlosť vozidla udávaná subsystémom podľa určenia výrobcu, ktorý je navrhnutý na udávanie rýchlosti jazdy vozidla voči zemi počas prevádzky vozidla;

2.35. „riadenie stability“ je akékoľvek zariadenie, ktoré je v súlade s vnútroštátnymi požiadavkami na elektronické systémy riadenia stability;

2.36. „podnet riadeniu“ je uhlový posun volantu meraný z polohy priamo vpred (pozícia zodpovedajúca nulovému priemernému uhlu riadenia dvojice riadených kolies);

2.37. „čas od udalosti 1 po udalosť 2“ je čas, ktorý uplynie od začiatku prvej udalosti do začiatku druhej udalosti v prípade viacnásobného nárazu;

2.38. „čas dosiahnutia maximálnej priečnej zmeny rýchlosti“ je čas od začiatku nárazu po bod, v ktorom sa zistí maximálna hodnota celkovej zmeny rýchlosti na priečnej osi, zaznamenaná EDR;

2.39. „čas dosiahnutia maximálnej pozdĺžnej zmeny rýchlosti“ je čas od začiatku nárazu po bod, v ktorom sa zistí maximálna hodnota celkovej zmeny rýchlosti na pozdĺžnej osi, zaznamenaná EDR;

2.40. „čas dosiahnutia výslednej zmeny rýchlosti“ je čas od začiatku nárazu po bod, v ktorom sa zistí maximálna výsledná hodnota zmeny rýchlosti na pozdĺžnej osi, zaznamenaná EDR;

2.41. „čas potrebný na aktiváciu predpínača“ je čas, ktorý uplynie od začiatku nárazu po príkaz na aktiváciu predpínača bezpečnostného pásu (pre vodiča aj cestujúceho vpredu);

2.42. „čas potrebný na aktiváciu bočného/hlavového airbagu“ je čas, ktorý uplynie od začiatku nárazu po príkaz na aktiváciu bočného airbagu alebo hlavového/valcového airbagu (pre vodiča aj cestujúceho vpredu);

2.43. „čas potrebný na nafúknutie prvého stupňa“ je čas, ktorý uplynie od začiatku nárazu po príkaz na nafúknutie prvého stupňa čelného airbagu;

2.44. „čas potrebný na nafúknutie n-tého stupňa“ je čas, ktorý uplynie od začiatku nárazu po príkaz na nafúknutie n-tého stupňa čelného airbagu (pre vodiča aj cestujúceho vpredu);

2.45. „začiatok“ je časový údaj pre časové pečiatky údajov EDR o udalosti;

2.46. „spúšťacia prahová hodnota“ je stav, keď príslušný parameter splnil podmienky na zaznamenanie udalosti EDR;

2.47. „uhol náklonu vozidla“ je uhol medzi osou y vozidla a rovinou vozovky určený snímacím systémom;

2.48. „Typ vozidla vzhľadom na jeho zariadenie na záznam údajov“ je vozidlo, ktoré sa zásadne nelíši v takých základných znakoch ako:

a) obchodný názov alebo obchodná značka výrobcu;

b) vlastnosti vozidla, ktoré podstatne ovplyvňujú výkonnosť EDR; pridanie nových spúšťacích prvkov, nových údajov (prvkov) alebo zmeny v ich formáte sa nepovažujú za podstatne ovplyvňujúce výkonnosť EDR;

c) hlavné charakteristiky a návrh EDR;

2.49. „energeticky závislá pamäť“ je medzipamäť vyhradená na uloženie zbieraných údajov EDR. Pamäť nie je schopná uchovávať údaje polostálym spôsobom. Údaje zbierané v energeticky závislej pamäti sa neustále prepisujú a neuchovávajú sa v prípade straty energie ani ich nie je možné získať pomocou nástrojov na extrakciu údajov EDR;

2.50. „Sekundárny bezpečnostný systém pre zraniteľných účastníkov cestnej premávky“ je systém, ktorý možno zaviesť do vozidla mimo priestoru pre cestujúcich a ktorého účelom je zmierniť následky úrazu zraniteľných účastníkov cestnej premávky počas zrážky.

2.51. „smer X“ je v smere osi X vozidla, ktorý je rovnobežný s pozdĺžnou stredovou osou vozidla. Smer X je kladný v smere jazdy vozidla dopredu;

2.52. „smer Y“ je v smere osi Y vozidla, ktorý je kolmý na jeho os X a je v tej istej horizontálnej rovine ako uvedená os. Smer Y je kladný zľava doprava z pohľadu vodiča sediaceho vo vozidle v smere jazdy vozidla dopredu;

2.53. „smer Z“ je v smere osi Z vozidla, ktorý je kolmý na osi X a Y. Smer Z je kladný smerom nadol.

2.54. „rýchlosť klonenia vozidla“ je zmena uhla vozidla v čase okolo jeho osi X určená snímacím systémom;

2.55. „rýchlosť zatáčania vozidla“ je zmena uhla vozidla v čase okolo jeho osi Z, určená snímacím systémom.

3. ŽIADOSŤ O TYPOVÉ SCHVÁLENIE

3.1. Žiadosť o typové schválenie typu vozidla vzhľadom na jeho EDR predkladá výrobca vozidla alebo jeho oprávnený zástupca schvaľovaciemu úradu zmluvnej strany v súlade s ustanoveniami dodatku 3 k dohode z roku 1958.

3.2. K žiadosti sú priložené tieto dokumenty (vzor informačného dokumentu sa poskytuje v prílohe 2):

3.2.1. opis typu vozidla vzhľadom na položky uvedené v bode 5, najmä pokiaľ ide o umiestnenie EDR vo vozidle, spúšťacie parametre, kapacitu uchovávania a odolnosť proti prudkému spomaleniu a mechanickému namáhaniu pri silnom náraze;

3.2.2. prvky údajov a formát uložené v EDR;

3.2.3. pokyny na načítanie údajov z EDR.

3.3. Vozidlo, ktoré predstavuje typ vozidla, ktorý má byť schválený, sa predloží schvaľovaciemu úradu alebo jeho určenej technickej službe zodpovednej za vykonávanie schvaľovacích skúšok.

4. TYPOVÉ SCHVÁLENIE

4.1. Ak typ vozidla predložený na typové schválenie podľa tohto predpisu spĺňa požiadavky bodu 5, daný typ vozidla sa schváli.

4.2. Každému schválenému typu sa pridelí schvaľovacie číslo. Jeho prvé dve číslice (v súčasnosti 00 pre predpis v jeho pôvodnom znení) označujú sériu zmien zahŕňajúcu posledné hlavné technické zmeny vykonané v predpise v čase vydania typového schválenia. Tá istá zmluvná strana nepridelí to isté schvaľovacie číslo inému typu vozidla.

4.3. Oznámenie o udelení alebo rozšírení alebo zamietnutí alebo odňatí typového schválenia alebo o definitívnom zastavení výroby typu vozidla podľa tohto predpisu sa zmluvným stranám dohody, ktoré uplatňujú tento predpis, oznamuje prostredníctvom formulára zodpovedajúceho vzoru uvedenému v prílohe 1 k tomuto predpisu spolu s dokumentáciou, ktorú žiadateľ dodal, vo formáte nepresahujúcom A4 (210 × 297 mm) a v primeranej mierke alebo v elektronickom formáte.

4.4. Na každé vozidlo zodpovedajúce typu vozidla schválenému podľa tohto predpisu sa zreteľne a na ľahko dostupnom mieste špecifikovanom v schvaľovacom formulári upevní medzinárodná značka typového schválenia zodpovedajúca vzoru uvedenému v prílohe 3, ktorá pozostáva z:

4.4.1. písmena „E“ v kružnici, za ktorým nasleduje:

a) rozlišovacie číslo krajiny, ktorá typové schválenie udelila; ([2]) a

b) číslo tohto predpisu, za ktorým nasleduje písmeno „R“, pomlčka a schvaľovacie číslo vpravo od kružnice predpísanej v tomto bode;

alebo

4.4.2. písmen „UI“ v ovále, za ktorým nasleduje jedinečný identifikátor.

4.5. Značka typového schválenia musí byť ľahko čitateľná a nezmazateľná.

4.6. Schvaľovací úrad overuje existenciu uspokojivých opatrení na zabezpečenie účinných kontrol zhody výroby predtým, ako sa schválenie udelí.

5. POŽIADAVKY

Požiadavky na vozidlá vybavené EDR zahŕňajú prvky údajov, formát údajov, zber údajov a výkonnosť a schopnosť uchovať údaje pri nárazových testoch.

5.1. Prvky údajov

5.1.1. Každé vozidlo vybavené EDR zaznamenáva prvky údajov špecifikované ako povinné a tie prvky údajov, ktoré sa požadujú v rámci stanovených minimálnych požiadaviek v priebehu intervalu/času a pri frekvencii zberu vzoriek špecifikovaných v tabuľke 1 prílohy 4.

5.2. Formát údajov

5.2.1. Každý zaznamenaný prvok údajov sa oznamuje v súlade s rozsahom, presnosťou a rozlíšením stanovenými v tabuľke 1 prílohy 4.

5.2.2. Údaje o časovom priebehu zrýchlenia a ich formát: údaje o časovom priebehu pozdĺžneho, priečneho a normálneho zrýchlenia sa podľa potreby filtrujú buď počas fázy zaznamenávania, alebo počas sťahovania údajov, aby zahŕňali:

5.2.2.1. časový krok (TS), ktorý je prevrátenou hodnotou frekvencie odberu vzoriek údajov o zrýchľovaní a ktorého jednotky sú v milisekundách;

5.2.2.2. číslo prvého bodu (NFP), ktoré je celé číslo a po vynásobení časovým krokom sa rovná času relatívnemu k začiatku bodu prvého zrýchlenia;

5.2.2.3. číslo posledného bodu (NLP), ktoré je celé číslo a po vynásobení časovým krokom sa rovná času relatívnemu k začiatku bodu posledného zrýchlenia; a

5.2.2.4. hodnoty zrýchlenia NLP—NFP + 1 postupne začínajúce zrýchlením v čase NFP * TS a pokračujúci zber vzoriek zrýchľovania pri zvyšovaní TS v čase až do dosiahnutia času NLP * TS.

5.3. Zber údajov

EDR zaznamenáva zbierané údaje vo vozidle a tieto údaje zostávajú vo vozidle v súlade s ustanoveniami bodu 5.3.4 minimálne dovtedy, kým sa nenačítajú v súlade s vnútroštátnymi alebo regionálnymi právnymi predpismi alebo kým sa neprepíšu v súlade s bodom 5.3.4.

Do energeticky nezávislej vyrovnávacej pamäte EDR sa ukladajú údaje týkajúce sa minimálne dvoch rôznych udalostí.

([2]) Rozlišovacie čísla zmluvných strán dohody z roku 1958 sú uvedené v prílohe 3 ku konsolidovanej rezolúcii o konštrukcii vozidiel (R. E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

EDR zbiera a zaznamenáva prvky údajov každej udalosti, ako sa stanovuje v bode 5.1, v súlade s týmito podmienkami a okolnosťami:

5.3.1. Podmienky spúšťania záznamu údajov

EDR zaznamená udalosť, ak je splnená alebo prekročená jedna z týchto prahových hodnôt:

5.3.1.1. Zmena pozdĺžnej rýchlosti vozidla je viac ako 8 km/h v intervale 150 ms alebo menej.

5.3.1.2. Zmena priečnej rýchlosti vozidla je viac ako 8 km/h v intervale 150 ms alebo menej.

5.3.1.3. Aktivácia nereverzibilného zadržiavacieho systému pre cestujúcich.

5.3.1.4. Aktivácia sekundárneho bezpečnostného systému pre zraniteľných účastníkov cestnej premávky

Ak vozidlo nie je vybavené žiadnym sekundárnym bezpečnostným systémom pre zraniteľných účastníkov cestnej premávky (VRU), v tomto dokumente sa nepožaduje ani zaznamenávanie údajov, ani montáž takýchto systémov. Ak je však vozidlo takýmto systémom vybavené, po aktivácii tohto systému je povinné zaznamenať údaje o udalosti.

5.3.2. Podmienky spúšťania blokovania údajov

Pamäť s udalosťou sa zablokuje, aby sa v budúcnosti zabránilo prepísaniu údajov z dôvodu následnej udalosti, za týchto okolností:

5.3.2.1. Vo všetkých prípadoch, keď došlo k aktivácii nereverzibilného zadržiavacieho systému pre cestujúcich.

5.3.2.2. V prípade čelného nárazu, ak vozidlo nie je vybavené nereverzibilným zadržiavacím systémom pre čelný náraz, keď zmena rýchlosti vozidla v smere osi x prekročí 25 km/h v intervale 150 ms a menej.

5.3.2.3. Aktivácia sekundárneho bezpečnostného systému pre zraniteľných účastníkov cestnej premávky.

5.3.3. Podmienky na stanovenie začiatku

Ako začiatok sa stanoví čas, keď nastane jedna z týchto situácií:

5.3.3.1. v prípade systémov s ovládačom aktivácie airbagu je to čas, keď sa aktivuje algoritmus ovládania zadržiavacieho systému pre cestujúcich; alebo

5.3.3.2. v prípade nepretržite bežiacich algoritmov

5.3.3.2.1. prvý bod intervalu, keď sa v čase 20 ms dosiahne celková pozdĺžna zmena rýchlosti viac ako 0,8 km/h; alebo

5.3.3.2.2. v prípade vozidiel, ktoré zaznamenávajú priečnu zmenu rýchlosti, prvý bod intervalu, keď sa v čase 5 ms dosiahne celková priečna zmena rýchlosti viac ako 0,8 km/h; alebo

5.3.3.3. aktivácia nereverzibilného aktivovateľného zadržiavacieho systému alebo aktivácia sekundárneho bezpečnostného systému na ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky.

5.3.4. Prepis údajov

5.3.4.1. Ak energeticky nezávislá vyrovnávacia pamäť EDR, v ktorej nie sú zaznamenané žiadne predchádzajúce udalosti, nie je k dispozícii, zaznamenané údaje sa v súlade s ustanoveniami bodu 5.3.2 prepíšu údajmi aktuálnej udalosti na základe princípu „first in, first out“ alebo podľa rôznych stratégií, o ktorých rozhodne výrobca a ktoré sprístupní príslušným orgánom zmluvných strán.

5.3.4.2. Navyše, ak energeticky nezávislá vyrovnávacia pamäť EDR, v ktorej nie sú zaznamenané žiadne predchádzajúce udalosti, nie je k dispozícii, údaje o udalostiach zaznamenaných v dôsledku aktivácie nereverzibilného zadržiavacieho systému alebo sekundárneho bezpečnostného systému pre zraniteľných účastníkov cestnej premávky, na ktoré sa odkazuje v bode 5.3.2, vždy prepíšu akékoľvek iné údaje, ktoré nie sú zablokované podľa bodu 5.3.2.

5.3.5. Výpadok energie

Údaje zaznamenané v energeticky nezávislej pamäti sa uchovajú po strate napájania.

5.4. Výkonnosť a schopnosť uchovať údaje pri nárazových testoch

5.4.1. Každé vozidlo, na ktoré sa vzťahujú požiadavky vnútroštátnych alebo regionálnych predpisov o skúškach čelného nárazu, spĺňa špecifikácie uvedené v bode 5.4.3.

5.4.2. Každé vozidlo, na ktoré sa vzťahujú požiadavky vnútroštátnych alebo regionálnych predpisov o skúškach bočného nárazu, spĺňa špecifikácie uvedené v bode 5.4.3.

5.4.3. Prvky údajov, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.1, sa zaznamenávajú vo formáte stanovenom v bode 5.2, existujú po skončení nárazového testu a celý zaznamenaný prvok údajov má byť po teste „áno“. Prvky, ktoré normálne nie sú v činnosti počas nárazových testov (napr. tie, ktoré sa týkajú prevádzky motora, brzdenia atď.), nemusia v týchto nárazových testoch spĺňať požiadavky presnosti alebo rozlíšenia.

Údaje musí byť možné načítať dokonca aj po náraze so závažnosťou stanovenou v predpisoch OSN č. 94, 95 alebo 137.

5.5. Zariadenie na záznam údajov nesmie byť možné deaktivovať

6. ZMENA TYPU VOZIDLA A ROZŠÍRENIE TYPOVÉHO SCHVÁLENIA

6.1. Každá zmena typu vozidla vymedzeného v bode 2.x tohto predpisu sa oznámi schvaľovaciemu úradu, ktorý daný typ vozidla schválil. Schvaľovací úrad potom môže buď:

6.1.1. konštatovať, že uskutočnené zmeny nemajú nepriaznivý účinok na podmienky udelenia typového schválenia, a udeliť rozšírenie typového schválenia;

6.1.2. konštatovať, že uskutočnené zmeny vplývajú na podmienky udelenia typového schválenia a pred tým, než sa udelí rozšírenie typového schválenia, sú potrebné ďalšie skúšky alebo dodatočné kontroly.

6.2. Potvrdenie alebo zamietnutie typového schválenia s uvedením zmien sa oznámi zmluvným stranám dohody, ktoré uplatňujú tento predpis, postupom uvedeným v bode 4.3.

6.3. Schvaľovací úrad informuje ostatné zmluvné strany o rozšírení prostredníctvom formulára oznámenia, ktorý je uvedený v prílohe 1 k tomuto predpisu. Každému rozšíreniu priradí sériové číslo, ktoré je známe ako číslo rozšírenia typového schválenia.

7. ZHODA VÝROBY

7.1. Postupy na zabezpečenie zhody výroby musia byť v súlade so všeobecnými ustanoveniami vymedzenými v článku 2 a dodatku 1 k dohode (E/ECE/TRANS/505/Rev.3), pričom musia byť splnené tieto požiadavky:

7.2. vozidlo typovo schválené podľa tohto predpisu sa musí vyrábať v súlade so schváleným typom a musí vyhovovať požiadavkám uvedeným v bode 5;

7.3. schvaľovací úrad, ktorý udelil typové schválenie, môže kedykoľvek overiť metódy kontroly zhody uplatniteľné na každú výrobnú jednotku. Tieto kontroly sa zvyčajne vykonávajú raz za dva roky.

8. SANKCIE V PRÍPADE NEZHODY VÝROBY

8.1. Typové schválenie udelené vzhľadom na typ vozidla podľa tohto predpisu sa môže odňať, ak nie sú splnené požiadavky stanovené v bode 7.

8.2. Ak zmluvná strana odníme typové schválenie, ktoré predtým udelila, bezodkladne to oznámi ostatným zmluvným stranám, ktoré uplatňujú tento predpis, a to prostredníctvom formulára oznámenia zodpovedajúceho vzoru uvedenému v prílohe 1 k tomuto predpisu.

9. DEFINITÍVNE ZASTAVENIE VÝROBY

Ak držiteľ typového schválenia úplne ukončí výrobu typu vozidla typovo schváleného v súlade s týmto predpisom, informuje o tom schvaľovací úrad, ktorý typové schválenie udelil a ktorý o tom zasa bezodkladne informuje ostatné zmluvné strany dohody, ktoré uplatňujú tento predpis, prostredníctvom formulára oznámenia zodpovedajúceho vzoru uvedenému v prílohe 1 k tomuto predpisu.

10. NÁZVY A ADRESY TECHNICKÝCH SLUŽIEB ZODPOVEDNÝCH ZA VYKONÁVANIE SCHVAĽOVACÍCH SKÚŠOK A NÁZVY A ADRESY SCHVAĽOVACÍCH ÚRADOV

Zmluvné strany dohody, ktoré uplatňujú tento predpis, oznámia sekretariátu Organizácie Spojených národov ([3]) názvy a adresy technických služieb zodpovedných za vykonávanie schvaľovacích skúšok a názvy a adresy schvaľovacích úradov, ktoré udeľujú typové schválenie a ktorým sa majú zasielať formuláre osvedčujúce typové schválenie, alebo jeho rozšírenie, zamietnutie alebo odňatie.

([3]) Prostredníctvom online platformy („/343 Application“) poskytovanej EHK OSN a určenej na výmenu týchto informácií: https://www.unece.org/trans/main/wp29/datasharing.html.

PRÍLOHA 1

Oznámenie

[Maximálny formát: A4 (210 × 297 mm)]

Vydal: (Názov schvaľovacieho úradu)

.....

.....

.....

týkajúce sa ([2]): udelenia typového schválenia

rozšírenia typového schválenia

zamietnutia typového schválenia

odňatia typového schválenia

definitívneho zastavenia výroby

typu vozidla vzhľadom na jeho zariadenie na záznam údajov (EDR) podľa predpisu OSN č. 160

Typové schválenie č.: .....

Dôvod(-y) (prípadného) rozšírenia: .....

1. Obchodný názov alebo obchodná značka motorového vozidla: .....
2. Typ vozidla: .....
3. Názov a adresa výrobcu: .....
4. Názov a adresa prípadného zástupcu výrobcu: .....
5. Stručný opis vozidla: .....
6. Technická služba poverená vykonávaním schvaľovacích skúšok: .....

6.1. Dátum protokolu vydaného touto službou: .....

6.2. Číslo protokolu vydaného touto službou: .....

7. Typové schválenie udelené/zamietnuté/rozšírené/odňaté ([2]): .....
8. Umiestnenie značky typového schválenia na vozidle: .....
9. Miesto: .....
10. Dátum: .....
11. Podpis: .....
12. Zoznam dokumentov uložených schvaľovacím úradom, ktorý udelil typové schválenie, je priložený k tomuto oznámeniu.

([1]) Rozlišovacie číslo krajiny, ktorá typové schválenie udelila/rozšírila/zamietla/odňala (pozri ustanovenia o typovom schválení v tomto predpise).

([2]) Nehodiace sa prečiarknite.

PRÍLOHA 2

Informačný dokument o typovom schválení typu vozidla vzhľadom na jeho zariadenie na záznam údajov (EDR)

Priloží sa obsah.

Akékoľvek výkresy sa dodajú vo vhodnej mierke na formáte A4, alebo poskladané na tento formát, a musia byť dostatočne podrobné.

Pokiaľ sa poskytnú fotografie, musia byť dostatočne podrobné.

Všeobecné údaje

1. Obchodný názov alebo značka vozidla: .....
2. Typ vozidla: .....
3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle: .....
4. Umiestnenie označenia: .....
5. Umiestnenie a spôsob pripevnenia značky typového schválenia: .....
6. Kategória vozidla: .....
7. Názov a adresa výrobcu: .....
8. Adresa(-y) montážneho(-ych) závodu(-ov): .....
9. Fotografia(-e) a/alebo výkres(-y) reprezentatívneho vozidla: .....
10. EDR

10.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....

10.2. Typ a všeobecné obchodné označenie: .....

10.3. Výkres(-y) alebo fotografie znázorňujúce umiestnenie a metódu pripevnenia EDR vo vozidle: .....

10.4. Opis spúšťacieho parametra: .....

10.5. Opis akéhokoľvek iného relevantného parametra (kapacita uchovávania, odolnosť proti prudkému spomaleniu a mechanickému namáhaniu pri silnom náraze atď.): .....

10.6. Prvky údajov a formát údajov uložených v EDR:

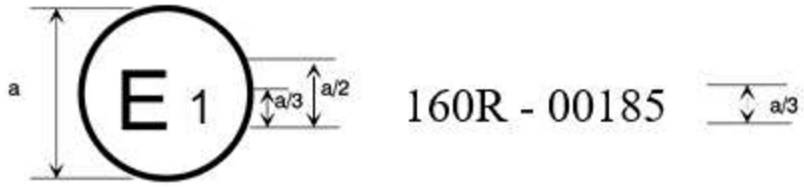
Prvok údajov	Interval/čas zaznamenávania (relatívny k začiatku)	Frekvencia zberu vzoriek (vzorky za sekundu)	Minimálny rozsah	Presnosť	Rozlíšenie

10.7. Pokyny na načítanie údajov z EDR: .....

PRÍLOHA 3

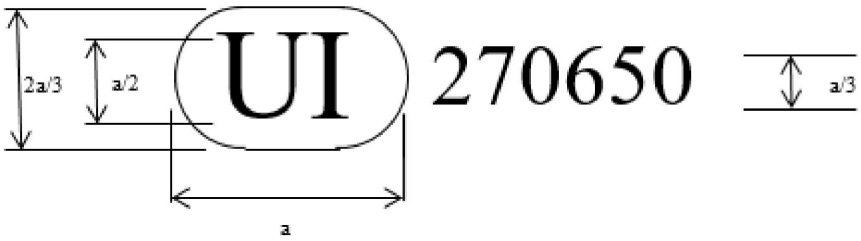
Usporiadanie značiek typového schválenia

(pozri body 4.4 až 4.4.2 tohto predpisu)



a = min. 8 mm

Z uvedenej značky typového schválenia upevnenej na vozidlo vyplýva, že príslušný typ vozidla vzhľadom na jeho EDR bol schválený v Nemecku (E 1) podľa predpisu OSN č. 160. Prvé dve číslice schvaľovacieho čísla udávajú, že schválenie bolo udelené v súlade s požiadavkami predpisu OSN č. 160 v pôvodnom znení.



a ≥ 8 mm

Z uvedeného jedinečného identifikátora vyplýva, že príslušný typ bol schválený a že príslušné informácie o typovom schválení si možno vyhľadať v zabezpečenej internetovej databáze OSN podľa jedinečného identifikátora 270650. V značke typového schválenia možno vypustiť prípadné začiatočné nuly uvedené v jedinečnom identifikátore.

PRÍLOHA 4

Prvky údajov a formát ([1])

Tabuľka 1

Prvok údajov	Podmienka požiadavky ([1])	Interval/čas zaznamenávania ([2]) (relatívny k začiatku)	Frekvencia zberu vzoriek (vzorky za sekundu)	Minimálny rozsah	Presnosť ([3])	Rozlíšenie	Udalosť (-i) zaznamenaná/(-é) pre ([4])
Pozdĺžna zmena rýchlosti	povinné – nepožaduje sa, ak je zaznamenané pozdĺžne zrýchlenie pri ≥ 500 Hz s dostatočným rozsahom a rozlíšením, aby sa zmena rýchlosti dala vypočítať s požadovanou presnosťou	0 – 250 ms alebo 0 až čas ukončenia udalosti plus 30 ms podľa toho, ktorá doba je kratšia	100	– 100 km/h až + 100 km/h	± 10 %	1 km/h	rovinné
Maximálna pozdĺžna zmena rýchlosti	povinné – nepožaduje sa, ak je zaznamenané pozdĺžne zrýchlenie pri ≥ 500 Hz	0 – 300 ms alebo 0 až čas ukončenia udalosti plus 30 ms podľa toho, ktorá doba je kratšia	neuvádza sa	–100 km/h až +100 km/h	± 10 %	1 km/h	rovinné
Čas dosiahnutia maximálnej pozdĺžnej zmeny rýchlosti	povinné – nepožaduje sa, ak je zaznamenané pozdĺžne zrýchlenie pri ≥ 500 Hz	0 – 300 ms alebo 0 až čas ukončenia udalosti plus 30 ms podľa toho, ktorá doba je kratšia	neuvádza sa	0 – 300 ms alebo 0 až čas ukončenia udalosti plus 30 ms podľa toho, ktorá doba je kratšia	± 3 ms	2,5 ms	rovinné
Rýchlosť udávaná vozidlom	povinné	– 5,0 až 0 sekúnd	2	0 km/h až 250 km/h	± 1 km/h	1 km/h	rovinné VRU prevrátenie
Poloha škrtiacej klapky v celých percentách (alebo plynový pedál v celých percentách)	povinné	– 5,0 až 0 sekúnd	2	0 až 100 %	± 5 %	1 %	rovinné prevrátenie VRU
Zapnutá/ vypnutá prevádzková brzda	povinné	– 5,0 až 0 sekúnd	2	zapnutá alebo vypnutá	neuvádza sa	zapnutá alebo vypnutá	rovinné VRU prevrátenie

([1]) Špecifikované požiadavky na formát sú minimálne požiadavky a výrobcovia ich môžu prekročiť.

Prvok údajov	Podmienka požiadavky ([1])	Interval/čas zaznamenávania ([2]) (relatívny k začiatku)	Frekvencia zberu vzoriek (vzorky za sekundu)	Minimálny rozsah	Presnosť ([3])	Rozlíšenie	Udalosť (-i) zaznamenaná/(-é) pre ([4])
Počet cyklov zapaľovania pri nároze	povinné	– 1,0 sekundy	neuvádza sa	0 až 60 000	± 1 cyklus	1 cyklus	rovinné VRU prevrátenie
Stiahnutie počtu cyklov zapaľovania	povinné	v čase stiahnutia ([5])	neuvádza sa	0 až 60 000	± 1 cyklus	1 cyklus	rovinné VRU prevrátenie
Stav bezpečnostného pásu u vodiča	povinné	–1,0 sekundy	neuvádza sa	zapnutý, nezapnutý	neuvádza sa	zapnutý, nezapnutý	rovinné prevrátenie
Varovná kontrolka airbagu ([6])	povinné	– 1,0 sekundy	neuvádza sa	zapnutá alebo vypnutá	neuvádza sa	zapnutá alebo vypnutá	rovinné prevrátenie
Aktivácia čelného airbagu, čas potrebný na aktiváciu v prípade jednostupňového airbagu alebo čas potrebný na nafúknutie prvého stupňa v prípade viacstupňového airbagu u vodiča	povinné	udalosť	neuvádza sa	0 až 250 ms	± 2 ms	1 ms	rovinné
Aktivácia čelného airbagu, čas potrebný na aktiváciu v prípade jednostupňového airbagu alebo čas potrebný na nafúknutie prvého stupňa v prípade viacstupňového airbagu u cestujúceho vpredu	povinné	udalosť	neuvádza sa	0 až 250 ms	± 2 ms	1 ms	rovinné
Počet udalostí viacnásobného nárazu	ak sú zaznamenané ([7])	udalosť	neuvádza sa	1 alebo viac	neuvádza sa	1 alebo viac	rovinné VRU prevrátenie

Prvok údajov	Podmienka požiadavky (1)	Interval/čas zaznamenávania (2) (relatívny k začiatku)	Frekvencia zberu vzoriek (vzorky za sekundu)	Minimálny rozsah	Presnosť (3)	Rozlíšenie	Udalosť (-i) zaznamenaná/(-é) pre (4)
Čas od udalosti 1 po udalosť 2	povinné	podľa potreby	neuvádza sa	0 až 5,0 sekúnd	± 0,1 sekundy	0,1 sekundy	rovinné prevrátenie
Zaznamenaná kompletná zložka (áno/nie)	povinné	nadväzuje na ďalšie údaje	neuvádza sa	áno alebo nie	neuvádza sa	áno alebo nie	rovinné VRU prevrátenie
Priečne zrýchlenie (havarované vozidlo)	ak sú zaznamenané	0 – 250 ms alebo 0 až čas ukončenia udalosti plus 30 ms podľa toho, ktorá doba je kratšia	500	– 50 až + 50 g	+/- 10 %	1 g	rovinné prevrátenie
Pozdĺžne zrýchlenie (havarované vozidlo)	ak sú zaznamenané	0 – 250 ms alebo 0 až čas ukončenia udalosti plus 30 ms podľa toho, ktorá doba je kratšia	500	– 50 až + 50g	+/- 10 %	1 g	rovinné
Normálne zrýchlenie (havarované vozidlo)	ak sú zaznamenané	– 1,0 až 5,0 sekundy (8)	10 Hz	– 5 g až + 5 g	± 10 %	0,5 g	prevrátenie
Priečna zmena rýchlosti	povinné – nepožaduje sa, ak je zaznamenané priečne zrýchlenie pri ≥ 500 Hz asdostatočným rozsahom a rozlíšením, aby sa zmena rýchlosti dala vypočítať s požadovanou presnosťou	0 – 250 ms alebo 0 až čas ukončenia udalosti plus 30 ms podľa toho, ktorá doba je kratšia	100	–100 km/h až +100 km/h	± 10 %	1 km za hodinu.	rovinné
Maximálna priečna zmena rýchlosti	povinné – nepožaduje sa, ak je zaznamenané priečne zrýchlenie pri ≥ 500 Hz	0 – 300 ms alebo 0 až čas ukončenia udalosti plus 30 ms podľa toho, ktorá doba je kratšia	neuvádza sa	– 100 km/h až + 100 km/h	± 10 %	1 km/h	rovinné

Prvok údajov	Podmienka požiadavky ([1])	Interval/čas zaznamenávania ([2]) (relatívny k začiatku)	Frekvencia zberu vzoriek (vzorky za sekundu)	Minimálny rozsah	Presnosť ([3])	Rozlíšenie	Udalosť (-i) zaznamenaná/(-é) pre ([4])
Čas dosiahnutia maximálnej priečnej zmeny rýchlosti	povinné – nepožaduje sa, ak je zaznamenané priečne zrýchlenie pri ≥ 500 Hz	0 – 300 ms alebo 0 až čas ukončenia udalosti plus 30 ms podľa toho, ktorá doba je kratšia	neuvádza sa	0 – 300 ms alebo 0 až čas ukončenia udalosti plus 30 ms podľa toho, ktorá doba je kratšia	± 3 ms	2,5 ms	rovinné
Čas dosiahnutia maximálnej výslednej zmeny rýchlosti	povinné – nepožaduje sa, ak je zaznamenané Relevantné zrýchlenie pri ≥ 500 Hz	0 – 300 ms alebo 0 až čas ukončenia udalosti plus 30 ms podľa toho, ktorá doba je kratšia	neuvádza sa	0 – 300 ms alebo 0 až čas ukončenia udalosti plus 30 ms podľa toho, ktorá doba je kratšia	± 3 ms	2,5 ms	rovinné
Otáčky motora	povinné	–5,0 až 0 sekúnd	2	0 až 10 000 ot/min	± 100 ot/min ([9])	100 ot/min	rovinné prevrátenie
Uhol náklonu vozidla	ak je zaznamenaný	– 1,0 až 5,0 sekúnd ([8])	10	– 1 080 stupňov až + 1 080 stupňov	± 10 %	10 stupňov	prevrátenie
Aktivita ABS	povinné	– 5,0 až 0 sekúnd	2	porucha, aktívne, zasahujúce ([10])	neuvádza sa	porucha, aktívne, zasahujúce ([11])	rovinné VRU prevrátenie
Riadenie stability	povinné	–5,0 až 0 sekúnd	2	porucha, zapnuté, vypnuté, zasahujúce ([11])	neuvádza sa	porucha, zapnuté, vypnuté, zasahujúce ([11])	rovinné VRU prevrátenie
Podnet riadeniu	povinné	– 5,0 až 0 sekúnd	2	– 250 stupňov CW až + 250 stupňov CCW	± 5 %	± 1 %.	rovinné prevrátenie VRU
Stav bezpečnostného pásu u cestujúceho vpredu	povinné	–1,0 sekundy	neuvádza sa	zapnutý, nezapnutý	neuvádza sa	zapnutý, nezapnutý	rovinné prevrátenie

Prvok údajov	Podmienka požiadavky (1)	Interval/čas zaznamenávania (2) (relatívny k začiatku)	Frekvencia zberu vzoriek (vzorky za sekundu)	Minimálny rozsah	Presnosť (3)	Rozlíšenie	Udalosť (-i) zaznamenaná/(-é) pre (4)
Stav deaktivácie airbagu spolujazdca	povinné	– 1,0 sekundy	neuvádza sa	deaktivovaný alebo aktívny	neuvádza sa	deaktivovaný alebo aktívny	rovinné prevrátenie
Čas potrebný na nafúknutie n-tého stupňa čelného airbagu u vodiča (3)	povinné, ak je vozidlo na mieste vodiča vybavené čelným airbagom s viacstupňovým nafukovacím systémom	udalosť	neuvádza sa	0 až 250 ms	± 2 ms	1 ms	rovinné
Čas potrebný na nafúknutie n-tého stupňa čelného airbagu u cestujúceho vpredu (11)	povinné, ak je vozidlo na mieste cestujúceho vpredu vybavené čelným airbagom s viacstupňovým nafukovacím systémom	udalosť	neuvádza sa	0 až 250 ms	± 2 ms	1 ms	rovinné
Čas potrebný na nafúknutie bočného airbagu u vodiča	povinné	udalosť	neuvádza sa	0 až 250 ms	± 2 ms	1 ms	rovinné
Čas potrebný na nafúknutie bočného airbagu u cestujúceho vpredu	povinné	udalosť	neuvádza sa	0 až 250 ms	± 2 ms	1 ms	rovinné
Čas potrebný na nafúknutie bočného hlavového/ valcového airbagu na strane vodiča	povinné	udalosť	neuvádza sa	0 až 250 ms	± 2 ms	1 ms	rovinné prevrátenie
Čas potrebný na nafúknutie bočného hlavového/ valcového airbagu na strane spolujazdca	povinné	udalosť	neuvádza sa	0 až 250 ms	± 2 ms	1 ms	rovinné prevrátenie

Prvok údajov	Podmienka požiadavky (1)	Interval/čas zaznamenávania (2) (relatívny k začiatku)	Frekvencia zberu vzoriek (vzorky za sekundu)	Minimálny rozsah	Presnosť (3)	Rozlíšenie	Udalosť (-i) zaznamenaná/(-é) pre (4)
Čas potrebný na aktiváciu predpínača u vodiča	povinné	udalosť	neuvádza sa	0 až 250 ms	± 2 ms	1 ms	rovinné prevrátenie
Čas potrebný na aktiváciu predpínača u cestujúceho vpredu	povinné	udalosť	neuvádza sa	0 až 250 ms	± 2 ms	1 ms	rovinné prevrátenie
Stav koncového spínača krajnej prednej polohy sedadla vodiča	povinné, ak je ním vozidlo vybavené a ak sa použije v prípade rozhodnutia o aktivácii	– 1,0 sekundy	neuvádza sa	áno alebo nie	neuvádza sa	áno alebo nie	rovinné prevrátenie
Stav koncového spínača krajnej prednej polohy sedadla cestujúceho vpredu	povinné, ak je ním vozidlo vybavené a ak sa použije v prípade rozhodnutia o aktivácii	– 1,0 sekundy	neuvádza sa	áno alebo nie	neuvádza sa	áno alebo nie	rovinné prevrátenie
Klasifikácia veľkosti cestujúcich – vodič	ak je zaznamenaná	– 1,0 sekundy	neuvádza sa	5. percentilu ženskej populácie alebo väčšia	neuvádza sa	áno alebo nie	rovinné prevrátenie
Klasifikácia veľkosti cestujúcich – cestujúci vpredu	ak je zaznamenaná	– 1,0 sekundy	neuvádza sa	6-ročné HIII US ATD alebo Q6 ATD alebo menšie	neuvádza sa	áno alebo nie	rovinné prevrátenie

(1) „Povinné“ podlieha podmienkam opísaným v oddiele 1.
(2) Údaje pred nárazom a počas nárazu sú asynchrónne. Požiadavky na presnosť času vzorky v prípade času pred nárazom je – 0,1 až 1,0 sekundy (napr. T = – 1 by sa muselo stať medzi – 1,1 sekundy a 0 sekundami).
(3) Požiadavka na presnosť sa uplatňuje len v rámci rozsahu fyzického snímača. Ak merania zachytené snímačom prekračujú konštrukčný rozsah snímača, nahlásený prvok ukazuje, kedy meranie prvýkrát prekročilo konštrukčný rozsah snímača.
(4) „Rovinný“ zahŕňa spustené udalosti v oddieloch 5.3.1.1, 5.3.1.2 a 5.3.1.3 a sekundárny bezpečnostný systém pre zraniteľných účastníkov cestnej premávky (VRU) zahŕňa spustené udalosti v oddiele 5.3.1.4.
(5) Nepožaduje sa, aby sa v momente nárazu zaznamenal počet cyklov zapaľovania v čase stiahnutia, ale musí sa nahlásiť počas procesu sťahovania.
(6) Varovná kontrolka airbagu je indikátor pripravenosti špecifikovaný vo vnútroštátnych požiadavkách na airbag a môže sa rozsvietiť aj na indikáciu poruchy v inej časti aktivovateľného zadržiavacieho systému.
(7) „Ak sú zaznamenané“ znamená, že údaje sa zaznamenávajú v energeticky nezávislej pamäti na účely následného stiahnutia;
(8) Môže sa zaznamenať kedykoľvek počas trvania; odporúča sa – 1,0 až 5,0 sekundy.
(9) Tieto prvky nemusia spĺňať požiadavky presnosti alebo rozlíšenia v určených nárazových testoch.
(10) Výrobcovia môžu zahrnúť ďalšie stavy systému.
(11) Uveďte tento prvok n – 1-krát, raz pre každú fázu viacstupňového systému airbagu.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)

Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK